



# Smart Pocket

Guide d'utilisation

# Sommaire

Votre télécommande	4
Vue d'ensemble	5
Affichage	6
Boutons de commande	8
Interrupteur de verrouillage des touches	10
Connexion de programmation	10
Piles	11
Insertion des piles	11
Vérification de la capacité résiduelle des piles	13
Manipulation de votre aide auditive	14
Réglage du volume	14
Changement de programme d'écoute	14
Mise en marche et arrêt (silencieux)	16
Alarme	18
Réglage de l'alarme	18
Arrêt de l'alarme	20
Désactivation de l'alarme	21
Fonctions de configuration et de service	22
Réglage de l'heure	22
Réinitialisation du volume et du programme d'écoute	24
Affichage des coordonnées	25
Réglage de la langue du menu	25

Maintenance et entretien	26
Dépannage	27
Remarques importantes	28
Utilisation prévue	28
Explication des symboles	28
Conditions de transport et de stockage	28
Informations relatives à la mise au rebut	29
Informations techniques	30
Informations relatives à la conformité	32
Consignes générales de sécurité	33
Sécurité des personnes	33
Sécurité du produit	36
Informations spécifiques au pays	38

## Votre télécommande

Vos aides auditives sont dotées d'une technologie sans fil et peuvent être utilisées avec une télécommande.

La portée de la télécommande est d'environ 1 m.

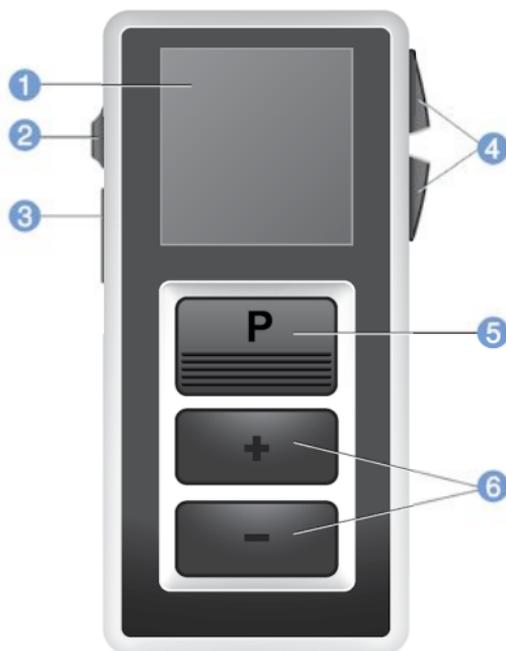
- ▶ Veillez à ce que la distance entre votre télécommande et l'aide auditive ne dépasse pas la portée.



### **ATTENTION**

Veillez lire attentivement la totalité de ce guide d'utilisation et respecter les consignes de sécurité qu'il contient pour éviter tout dommage matériel ou corporel.

## Vue d'ensemble



- |  |                                     |
|--|-------------------------------------|
| 1 Affichage                                | 4 Boutons de commande               |
| 2 Interrupteur de verrouillage des touches | 5 Bouton de changement de programme |
| 3 Connexion de programmation               | 6 Boutons Hausse/Baisse du volume   |



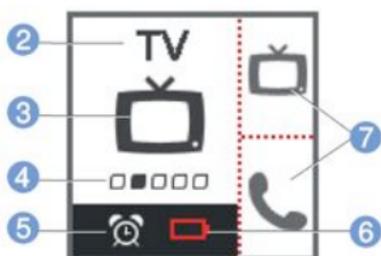
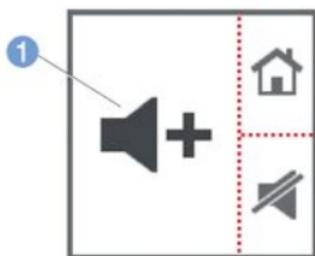
D'autres fonctions sont disponibles dans le menu. Pour accéder au menu ou pour en sortir, appuyez simultanément sur les boutons de hausse et de baisse du volume.

## Affichage

Toutes les actions initiées à l'aide de la télécommande sont immédiatement répercutées à l'écran. Par exemple, si vous appuyez sur le bouton de hausse du volume, l'icône suivante s'affiche brièvement.



La télécommande ne reçoit **pas** d'information de vos aides auditives. Toutes les actions initiées avec les commandes de vos aides auditives ne sont **pas** reflétées sur l'écran de la télécommande.



- 
- |                                      |  |
|--------------------------------------|--|
| 1 Indique une variation de volume.   | 5 Alarme activée                                 |
| 2 Nom du programme                   | 6 Les piles de la télécommande sont faibles.     |
| 3 Icône de programme (si configurée) | 7 Fonction des boutons de commande programmables |
| 4 Numéro de programme                |  |
-

## Mode économie d'énergie

En cas d'inutilisation prolongée de la télécommande, l'écran devient noir automatiquement. La télécommande est alors en mode d'économie d'énergie.

- ▶ Appuyez sur n'importe quel bouton pour réactiver l'écran.

## Boutons de commande

Les boutons de commande situés du côté droit de la télécommande donnent un accès rapide à deux fonctions.

Les boutons de commande de **Smart Pocket** peuvent être configurés par votre audioprothésiste. Les petites icônes affichées à l'écran indiquent les fonctions.



### Fonctions de base



Allumer ou éteindre les aides auditives.



Retour au volume et programme d'écoute par défaut

## Fonctions avancées



Réglage des aigus



Réglage des graves

Autres icônes disponibles :

Raccourci de sélection d'un programme d'écoute préféré

Les icônes et les programmes disponibles dépendent de votre configuration personnelle.

## Interrupteur de verrouillage des touches

- Pour éviter toute opération accidentelle de la télécommande dans la poche ou au fond d'un sac, placez l'interrupteur de verrouillage des touches en position verrouillée (couleur rouge visible).



Lorsque le verrouillage des touches est actif, tous les boutons de la télécommande sont désactivés. L'icône suivante apparaît.



## Connexion de programmation

Cette connexion n'est utilisée que par votre audioprothésiste pour programmer la télécommande.



# Piles

La télécommande utilise deux piles AAA.

## Insertion des piles

- ▶ Faites coulisser le couvercle du compartiment à pile dans le sens de la flèche.



- ▶ Insérez les piles.

Vérifiez que les symboles "+" des piles et du compartiment à pile sont alignés.



- ▶ Remplacez le couvercle en le faisant coulisser sur la télécommande.



L'heure affichée correspond à l'heure actuelle. Pour la modifier, reportez-vous à la section « Réglage de l'heure ».

## Vérification de la capacité résiduelle des piles

La barre d'état indique si les piles de la télécommande sont faibles.

Vous pouvez aussi vérifier à tout moment l'état des piles dans le menu.



- ▶ Pour accéder au menu, appuyez simultanément sur les boutons de hausse et de baisse du volume.
- ▶ Appuyez sur le bouton de hausse du volume ou sur le bouton de baisse du volume pour accéder à l'option **Info**.
- ▶ Confirmez votre sélection en appuyant sur le bouton de changement de programme.

La capacité résiduelle des piles est affiché :

Pile pleine



Pile vide



- ▶ Pour revenir à l'affichage standard, appuyez sur le bouton de changement de programme.

Retirez les piles usagées immédiatement et mettez-les au rebut conformément aux réglementations locales.

# Manipulation de votre aide auditive

## Réglage du volume

Si vous portez deux aides auditives, le volume est modifié simultanément sur les deux.

- ▶ Appuyez sur le bouton de hausse du volume ou sur le bouton de baisse du volume pour augmenter ou réduire le volume d'un cran.

## Changement de programme d'écoute

Si vous portez deux aides auditives, le changement de programme s'applique simultanément aux deux aides auditives. La procédure de changement de programme dépend de la configuration ou non d'icônes de programmes par votre audioprothésiste.

## Icônes de programmes non configurées

- ▶ Appuyez sur le bouton de changement de programme pour passer au programme suivant.



## Icônes de programmes configurées

- ▶ Appuyez plusieurs fois sur le bouton de changement de programme jusqu'à l'affichage de l'icône du programme d'écoute souhaité.

ou

- ▶ Appuyez sur le bouton de commande situé à côté de l'icône indiquant le programme d'écoute souhaité.

Les boutons de commande doivent être configurés par votre audioprothésiste.



## Mise en marche et arrêt (silencieux)

Vous disposez de plusieurs possibilités de mise en marche et arrêt de vos aides auditives au moyen de la télécommande. La mise en marche ou l'arrêt intervient simultanément sur les deux aides auditives.



Lorsque vous éteignez vos aides auditives à l'aide de la télécommande, l'icône suivante est affichée. Elle reste affichée jusqu'à ce que vous remettiez en marche vos aides auditives.

De plus, tous les boutons sont désactivés. La seule fonction disponible est la remise en marche des aides auditives.

Lorsque vous mettez en marche les aides auditives, elles sont réglées sur le volume et le programme d'écoute utilisés précédemment.

## Au moyen du bouton de commande

- ▶ Appuyez sur le bouton de contrôle à côté de l'icône suivante pour mettre en marche ou arrêter vos aides auditives.



Les boutons de commande doivent être configurés par votre audioprothésiste.

## Par le menu

Arrêt :

- ▶ Pour accéder au menu, appuyez simultanément sur les boutons de hausse et de baisse du volume.
- ▶ Appuyez sur le bouton de hausse du volume ou sur le bouton de baisse du volume pour accéder à l'option **Mode Silence marche/arrêt**.
- ▶ Confirmez votre sélection en appuyant sur le bouton de changement de programme.

Mise en marche :

- ▶ Appuyez sur n'importe quel bouton pour activer l'écran.
- ▶ Attendez que les informations relatives à l'arrêt des aides auditives disparaissent.

Le menu est affiché et l'option **Mode Silence marche/arrêt** est encore sélectionnée.

- ▶ Pour remettre en marche vos aides auditives, confirmez la sélection en appuyant sur le bouton de changement de programme.

# Alarme

L'horloge vous permet de programmer une alarme de rappel tous les jours à la même heure qui consiste en un signal sonore répété et l'affichage d'une icône horloge.



L'alarme est initiée par la télécommande mais le signal sonore est émis par les aides auditives.

- ▶ Allumez vos aides auditives.
- ▶ Les aides auditives doivent rester dans la portée de la télécommande.

Sinon, il ne vous sera pas possible d'entendre l'alarme.

## Réglage de l'alarme

- ▶ Pour accéder au menu, appuyez simultanément sur les boutons de hausse et de baisse du volume.
- ▶ Appuyez sur le bouton de hausse du volume ou sur le bouton de baisse du volume pour accéder à l'option **Alarme**.
- ▶ Confirmez votre sélection en appuyant sur le bouton de changement de programme.

La zone d'entrée des heures est mise en évidence.

- ▶ Réglez l'heure en appuyant sur le bouton de hausse du volume ou sur le bouton de baisse du volume.



- Confirmez votre réglage en appuyant sur le bouton de changement de programme.

La zone d'entrée des minutes est mise en évidence.



- Réglez les minutes en appuyant sur le bouton de hausse du volume ou sur le bouton de baisse du volume.

- Confirmez votre réglage en appuyant sur le bouton de changement de programme.

La zone d'activation et de désactivation de l'alarme est mise en évidence.



- Appuyez sur le bouton de hausse du volume ou sur le bouton de baisse du volume pour placer le curseur à côté de l'horloge sur : 

- Confirmez votre sélection en appuyant sur le bouton de changement de programme.

L'activation de l'alarme est indiquée dans la barre d'état.



## Arrêt de l'alarme

Lorsque l'alarme sonne, l'icône correspondante est affichée sur la télécommande.

Si vous n'arrêtez pas l'alarme, elle se répète les minutes suivantes.



- Pour arrêter l'alarme, appuyez sur le bouton de changement de programme.

L'alarme sonnera à la même heure le jour suivant.

## Désactivation de l'alarme

- ▶ Pour accéder au menu, appuyez simultanément sur les boutons de hausse et de baisse du volume.
- ▶ Appuyez sur le bouton de hausse du volume ou sur le bouton de baisse du volume pour accéder à l'option **Alarme**.
- ▶ Confirmez votre sélection en appuyant sur le bouton de changement de programme.  
La zone d'entrée des heures est mise en évidence.



- ▶ Appuyez deux fois sur le bouton de changement de programme pour sauter les étapes d'entrée de l'heure et des minutes.  
La zone d'activation et de désactivation de l'alarme est mise en évidence.



- ▶ Appuyez sur le bouton de hausse du volume ou sur le bouton de baisse du volume pour placer le curseur à côté de l'alarme désactivée : 
- ▶ Confirmez votre sélection en appuyant sur le bouton de changement de programme.

# Fonctions de configuration et de service

## Réglage de l'heure

- ▶ Pour accéder au menu, appuyez simultanément sur les boutons de hausse et de baisse du volume.
- ▶ Appuyez sur le bouton de hausse du volume ou sur le bouton de baisse du volume pour accéder à l'option **Horloge**.
- ▶ Confirmez votre sélection en appuyant sur le bouton de changement de programme.

La zone d'entrée des heures est mise en évidence.

- ▶ Réglez l'heure en appuyant sur le bouton de hausse du volume ou sur le bouton de baisse du volume.
- ▶ Confirmez votre réglage en appuyant sur le bouton de changement de programme.



La zone d'entrée des minutes est mise en évidence.

- ▶ Réglez les minutes en appuyant sur le bouton de hausse du volume ou sur le bouton de baisse du volume.
- ▶ Enregistrez les réglages en appuyant sur le bouton de changement de programme.

L'heure est affichée.

L'heure est toujours affichée dans l'en-tête du menu.  
Pour accéder au menu ou pour en sortir, appuyez simultanément sur les boutons de hausse et de baisse du volume.



## Réinitialisation du volume et du programme d'écoute

Si vous avez modifié le volume ou changé de programme et que vous ne savez pas pourquoi les aides auditives réagissent comme elles le font, vous pouvez revenir aux réglages **par défaut** de volume et de programme de vos aides auditives.

- ▶ Pour accéder au menu, appuyez simultanément sur les boutons de hausse et de baisse du volume.
- ▶ Appuyez sur le bouton de hausse du volume ou sur le bouton de baisse du volume pour accéder à l'option **Réglage de base**.
- ▶ Confirmez votre sélection en appuyant sur le bouton de changement de programme.

Les aides auditives sont réinitialisées et l'icône correspondante est affichée.



- ▶ Vous pouvez aussi réinitialiser les aides auditives en appuyant sur le bouton de commande situé à côté de l'icône ci-contre.



Les boutons de commande doivent être configurés par votre audioprothésiste.

## Affichage des coordonnées

Si votre audioprothésiste a enregistré ses coordonnées sur la télécommande, vous avez accès à ces informations :

- ▶ Pour accéder au menu, appuyez simultanément sur les boutons de hausse et de baisse du volume.
- ▶ Appuyez sur le bouton de hausse du volume ou sur le bouton de baisse du volume pour accéder à l'option **Contact**.
- ▶ Confirmez votre sélection en appuyant sur le bouton de changement de programme.

Les coordonnées sont affichées.



- ▶ Pour revenir à l'affichage standard, appuyez sur le bouton de changement de programme.

## Réglage de la langue du menu

- ▶ Veuillez vous adresser à votre audioprothésiste.

## Maintenance et entretien



### REMARQUE

- ▶ Ne mettez pas la télécommande sous l'eau !
- ▶ Ne nettoyez pas votre télécommande avec de l'alcool ou du benzine.
- ▶ Nettoyez la télécommande si nécessaire à l'aide d'un chiffon doux et utilisez un savon ordinaire non abrasif.
- ▶ Évitez les produits de nettoyage abrasifs contenant des additifs tels que l'acide citrique, l'ammoniaque, etc.



# Dépannage

## Problèmes et solutions possibles

La télécommande ne fonctionne pas.

- Vérifiez si le verrouillage des touches est activé. Si nécessaire, désactivez-le.
- Changez les piles.

Une autre télécommande perturbe vos aides auditives.

- Rapportez la télécommande et les aides auditives à votre audioprothésiste. Votre audioprothésiste peut modifier l'adresse de l'accès sans fil pour éviter les interférences.

Pour toute question complémentaire, n'hésitez pas à prendre contact avec votre audioprothésiste.

# Remarques importantes

## Utilisation prévue

La télécommande est conçue pour commander vos aides auditives.



Utilisez la télécommande conformément aux instructions de ce guide d'utilisation.

## Explication des symboles



Indique une situation pouvant entraîner des blessures graves, modérées ou mineures.



Indique un risque de dommage matériel.



Conseils et astuces pour une meilleure utilisation de votre appareil.



Lire et observer les instructions du guide d'utilisation.

## Conditions de transport et de stockage

En cas de période prolongée de transport ou de stockage, veuillez respecter les conditions suivantes :

	Stockage	Transport
Température	De 10 à 40 °C	De -20 à 60 °C
Humidité relative	De 10 à 80 %	De 5 à 90 %
Pression atmosphérique	De 700 à 1 050 hPa	De 200 à 1 200 hPa

Les conditions peuvent être différentes pour d'autres pièces, par exemple les piles.

## Informations relatives à la mise au rebut

Au sein de l'Union européenne, les équipements portant ce symbole relèvent de la « Directive 2002/96/CE du Parlement européen et du Conseil du 27 janvier 2003 relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques ».



Modifiée par la « Directive 2003/108/CE » (DEEE).



### REMARQUE

- ▶ Recyclez vos aides auditives, accessoires et emballages conformément aux réglementations nationales.



### REMARQUE

- ▶ Pour éviter de polluer l'environnement, ne jetez pas les piles dans les ordures ménagères.
- ▶ Recyclez ou éliminez les piles conformément aux réglementations nationales ou rapportez-les à votre audioprothésiste.

## Informations techniques

Rexton Smart Pocket

FCC : SGI-WL700

IC : 267AB-WL700

Fréquences de fonctionnement :  $F_c = 3,28$  MHz

Intensité de champ maximum à 10 m : -7 dB $\mu$ A/m

Intensité de champ maximum à 30 m : 28,5 dB $\mu$ V/m

Les informations de conformité FCC et CE se trouvent à l'intérieur du compartiment à piles.

 N14203 (label australien de conformité concernant la compatibilité électromagnétique et les radiocommunications)

Cet appareil numérique de classe B est conforme à la norme canadienne ICES-003.

Tout changement ou modification apporté(e) à cet appareil non expressément approuvé(e) par Siemens Audiologische Technik GmbH en termes de conformité peut annuler l'autorisation FCC d'utilisation de l'appareil.

## Conformité FCC

Cet appareil est conforme à la partie 15 des règlements FCC et à la directive RSS210 d'Industrie Canada.

Son fonctionnement est soumis aux conditions suivantes :

- cet appareil ne doit pas causer d'interférences nuisibles, et
- cet appareil doit supporter toutes les interférences reçues, y compris celles susceptibles de perturber son bon fonctionnement.

Cet appareil a été testé et déclaré conforme aux valeurs limites d'un appareil numérique de classe B selon la partie 15 des règlements FCC. Ces limites sont destinées à garantir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles en milieu résidentiel. Cet appareil génère, utilise et peut rayonner de l'énergie haute fréquence et, s'il n'est pas installé et utilisé dans le respect des instructions, peut produire des interférences nuisibles aux liaisons radio. Cependant, rien ne garantit que ces interférences ne se produiront pas dans une installation particulière. Si cet appareil provoque des interférences nuisibles avec des récepteurs de radio ou télévision, lesquelles peuvent être déterminées par l'arrêt et la remise en marche de l'appareil, l'utilisateur est encouragé

à essayer de les corriger par une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorientez ou déplacez l'antenne réceptrice.
- Augmentez la distance entre l'appareil et le récepteur.
- Branchez l'appareil sur une prise d'un circuit différent de celui auquel est raccordé le récepteur.
- Pour obtenir de l'aide, contactez le revendeur ou un technicien spécialisé en radio/TV.

### Informations relatives à la conformité

Par le marquage CE, Siemens certifie la conformité du produit avec les directives européennes 93/42/CEE relatives aux dispositifs médicaux et 99/5/CE (ETRT) concernant les équipements terminaux de radio et de télécommunications connectés.



# Consignes générales de sécurité

## Sécurité des personnes



### **AVERTISSEMENT**

Risque d'étouffement !

Votre appareil contient des petites pièces susceptibles d'être avalées.

- ▶ Tenez les aides auditives, les piles et les accessoires hors de portée des enfants et des personnes handicapées mentales.
- ▶ En cas d'ingestion des pièces, consultez un médecin ou rendez-vous immédiatement à l'hôpital.



### **AVERTISSEMENT**

Risque de blessure !

- ▶ Ne pas utiliser un appareil qui paraît endommagé et le renvoyer au point de vente.



### **AVERTISSEMENT**

Risque de perturbation des équipements électroniques !

- ▶ Dans les zones où des restrictions d'utilisation d'appareils électroniques ou sans fil sont en vigueur, vérifiez si vous devez éteindre votre appareil.



### **AVERTISSEMENT**

Un appareil sans fil est susceptible d'interférer avec des instruments de mesure et des équipements électroniques.

- ▶ N'utilisez pas votre appareil à l'hôpital ou en avion.



### **AVERTISSEMENT**

Risque d'interférences avec des implants actifs ou des systèmes d'assistance vitale !

En cas de port de stimulateur cardiaque :

- ▶ Gardez la télécommande à une distance de sécurité d'environ 30 cm (12 pouces) du stimulateur cardiaque.
- ▶ Ne portez pas la télécommande :
  - dans votre poche poitrine ;
  - avec une lanière autour du cou ;
  - ou directement sur la peau à l'endroit de l'implant actif.

Autres implants actifs et systèmes d'assistance vitale :

- ▶ Avant toute utilisation, faites-en vérifier la compatibilité électromagnétique.



## AVERTISSEMENT

Risque d'explosion !

- ▶ N'utilisez pas votre télécommande dans des atmosphères explosives (par ex. sur des sites miniers).



Informations sur l'exposition aux radiofréquences

La puissance rayonnée de l'appareil est bien inférieure aux limites d'exposition aux radiofréquences déterminées par la FCC.

Néanmoins, l'appareil doit être utilisé de manière à minimiser autant que possible les contacts humains en situation normale.

## Sécurité du produit



### REMARQUE

- ▶ Protégez vos appareils de la chaleur extrême.  
Ne les exposez pas aux rayons directs du soleil.



### REMARQUE

- ▶ Protégez vos appareils de la forte humidité.



### REMARQUE

- ▶ Ne mettez pas vos appareils dans le four à micro-ondes.



### REMARQUE

Différents types de fortes radiations, par ex. lors d'examens radiologiques ou IRM de la tête, peuvent endommager les appareils.

- ▶ N'utilisez pas les appareils durant ces examens ou autres procédures similaires.

Les radiations plus faibles comme celles de l'équipement radio ou de la sécurité aéroportuaire n'altèrent pas les appareils.



Certains pays imposent des restrictions à l'utilisation d'un équipement sans fil.

- ▶ Renseignez-vous auprès des administrations locales.



#### REMARQUE

Vos aides auditives sont conçues en conformité avec les normes internationales relatives à la compatibilité électromagnétique, mais des interférences peuvent se produire avec des appareils électroniques situés à proximité. Dans ce cas, éloignez-vous de la source d'interférences.



#### REMARQUE

Appareils dotés de la connectivité sans fil :  
Lorsque le programme Bobine téléphonique est actif, la télécommande peut provoquer des impulsions sonores.

- ▶ Utilisez la télécommande à plus de 10 cm.



#### REMARQUE

- ▶ Votre télécommande est programmée pour communiquer exclusivement avec vos aides auditives. En cas d'interférence avec la télécommande d'une autre personne, prenez contact avec votre audioprothésiste.

## Informations spécifiques au pays



v1 - 03.2014  
No. A91SAT-02170-99T01-7700 FR  
108 23 774

Siemens Audiologische Technik GmbH  
Gebbertstrasse 125  
91058 Erlangen  
Germany  
Phone +49 9131 308 0

Rexton rdt unr marque de  
Siemens Audiologische Technik GmbH

[www.rexton.com](http://www.rexton.com)

**REXTON** 